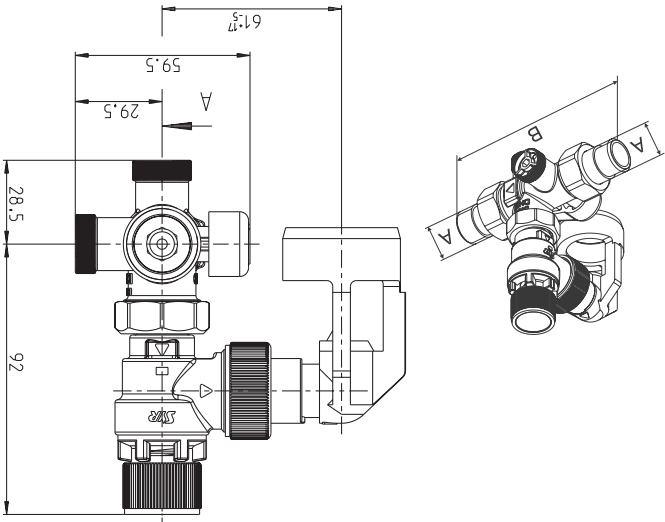




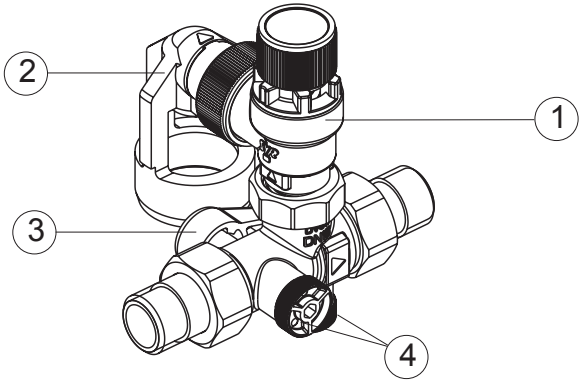
Wymiary

Instalacja i obsługa może być przeprowadzana wyłącznie przez autoryzowany zakład instalacyjny. Należy przestrzegać wskazówek serwisowych. Opakowanie służy jako ochrona na czas transportu. W wypadku wyraźnych uszkodzeń opakowania nie należy montować armatury! W przypadku niewłaściwego działania, aby uniknąć niebezpieczeństwa, należy koniecznie wy czyszczyć armaturę.

Kontrola poprawnego działania zespołu bezpieczeństwa powinna być przeprowadzana regularnie. Kontrola siedzi- ska i jego uszczelnienia może być wykonana bez zmiany nastawy ciśnienia zaworu bezpieczeństwa. Jeżeli zachodzi potrzeba, można w prosty sposób wy- mienić siedzisko wykonane ze stali nierdzewnej. Obsługa serwisowa armatury lub wymiana zaworu zwrótnego możliwa jest bez opróżniania ogrzewacza wody, o ile zespół bezpieczeństwa został zamontowany powyżej ogrzewacza. Oczywiście możliwa jest wymiana całego zaworu bezpieczeństwa jako nowej części bez demontażu całego korpusu SYROBLOC 330.

Obsługa

Überblick / Overview / Części zamienne



- 1 Sicherheitsventil / Pressure relief valve / Zawór bezpieczeństwa
- 2 Ablauftrichter / Tundish / Kosh wyrzutowy
- 3 Kugelabsperung / Ball valve / Zawór odcinający
- 4 Manometerstopfen / Plug / Korek manometru



Dane techniczne SYROBLOC 330				
Podgrzewacz wody		Zawór bezpieczeństwa 2115N		
wg DIN maks. objętość [dm³]	wg DIN maks. moc [kW]	Najmniejsza średnica kanału dolotowego do [mm]	Dopuszczony współczynnik wypływu α dla par i gazów przy b1=10%	Dopuszczony współczynnik wypływu αc dla cieczy przy b1=10%
200	75	14	0,26	0,20

SYROBLOC 330 należy montować na wejściu do zamknię- tych podgrzewaczy wody, zgodnie z kierunkiem przepływu (strzałka na korpusie), unikając naprężeń rurociągu na korpus. Przed zmontowaniem zespołu 330 instalację należy dokładnie przepłukać. Zespół można montować również w położeniu kątowym na pionowym lub poziomym rurociągu (montaż na pionowym rurociągu tylko w kierunku przepływu z dołu do góry). Nie można instalować żadnej armatury zaporowej pomiędzy zespołem bezpieczeństwa a ogrzewaczem wody. Aby ułatwić różne warianty montażu - zawór bezpieczeństwa zaprojektowano ze śrubunkiem jako obrotowy i wymienny.

Dla komfortu przy pracach obsługowych serwisowych zaleca się montaż armatury w łatwo dostępnym miejscu, a dodatkowo powyżej ogrzewacza wody. Taki montaż umożliwia naprawę lub wymianę zaworu bezpieczeństwa bez opróżniania ogrzewacza ciepłej wody.

Montaż

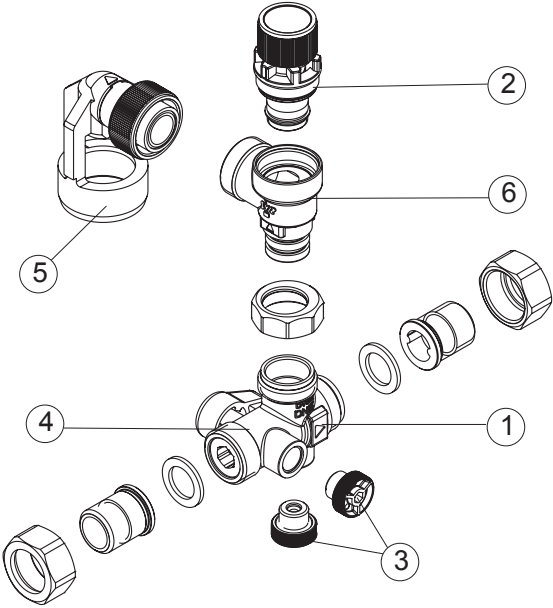
Cięnienie wejściowe: maks. 10 bar
Ciężnienie zadziałania: 4, 6, 8, 10 bar
Temperatura pracy: maks. 95°C
Przykące manometru: G1/4"
Badanie typu UDT: UDT 4-C-03/imp.
Wyposażenie dodat.: manometr typ 11

Dane techniczne

Cięnienie zadziałania zaworu bezpieczeństwa znajdujacego się w SYROBLOC 330 należy tak dobierać, aby było ono mniejsze lub równe maksymalnemu dopuszczalnemu ciśnieniu eksploatacji podgrzewacza wody. Określenie wielkości nominalnej zaworu zależy od pojemności, względnie mocy grzewczej podgrzewacza ciepłej wody. Zespół bezpieczeństwa typu 330 należy tak dobrać, by ciśnienie wlotowe (na wejściu) zimnej wody, również w okresie niskiego poboru (w godzinach nocnych) było co najmniej 20% niższe od ciśnienia otwarcia zaworu bezpie- czeństwa. W przeciwnym razie należy to zapewnić montu- jąc centralnie reduktor ciśnienia np. SYR typ 315.

Zasady montażu

Ersatzteile / Spare parts / Części zamienne



- 1 Gehäuse / Body/ Korpus zaworu
- 2 Austauschpatrone MSV / Diaphragm pressure relief valve - exchange cartridge / Wkładka zaworu bezpieczeństwa
- 3 Manometerstopfen / Plug / Korek manometru 0828.08.000
- 4 Rückflussverhinderer / Check valve / Zawór zwrotny
- 5 Ablauftrichter / Tundish / Kosh wyrzutowy z pr- zedłuż. teleskopowym
- 6 Gehäuse MSV / Casing of diaphragm pressure relief valve / Korpus zaworu bezpieczeństwa

Hans Sasserath GmbH & Co. KG
Mühlenstraße 62, 41352 Korschbroich
Tel.: 02161 6105-0 • Fax: 02161 6105-20
e-mail: info@syr.de • www.SYR.de

Hans Sasserath GmbH & Co. KG - HUSTY
ul. Rzepakowa 5e, 31-989 Kraków
tel: 012/645-03-04, faks: 012/645-03-33,
e-mail: info@husty.pl www.syr.pl

! siedzisko są wykonane ze stali nierdzewnej. czonogo przeciwkorozyjnie. Sprężyna zaworu zwrótnego nowego jest z drutu stalowego sprężynowego, zabezpie- cznego o elastyczności gumy; sprężyna zaworu membra- działanie wysokiej temperatury i starzenie tworzywa sztu- ! pierścienie uszczelniające są wykonane z odporne go na go, wzmocnionego włóknem szklanym; membrana stwa jest wykonana z wysokiej jakości tworzywa sztucz- z wysokiej jakości mosiądzu. Obudowa zaworu zabezpiecz- Korpus, części wewnętrzne i śrubunki wykonane są tworzyw sztucznych unika się korozji.

Wszystkie materiały wchodzące w skład zespołu typ 330 spełniają wysokie wymagania stawiane przez normę DIN 1988. Zastosowanie tworzyw sztucznych wysokiej jakości wynika ze współczesnych tendencji zalecanych przez instytucje ochrony zdrowia. W przypadku stosowania

Materiały

SYROBLOC typ 330 składa się z zaworu odcinającego, zaworu zwrótnego z króćcem kontrolnym, króćca przyłą- czenia manometru, membranowego zaworu zabezpiecz- stwa typu 2115N wraz z koszem wyrzutowym z przewą powietrzną, uniemożliwiającą wstępną zasanie wody z kanalizacji. Zawór bezpieczeństwa jest łatwy do wymia- ny, wyposażony w odporne na uszkodzenia siedzisko ze stali nierdzewnej oraz śrubunek umożliwiający obrót o 360°, dzięki czemu może być dopasowany do różnych warunków zabudowy.

Budowa

Zabudowanie w zwartej formie armatur w zespole 330 umożliwia bardzo racjonalny i szybki montaż. Zabezpiecza podgrzewacz wody przed przekroczeniem dopuszczalnego ciśnienia (zawór bezpieczeństwa) i prze- pływem zwrótnym wody .

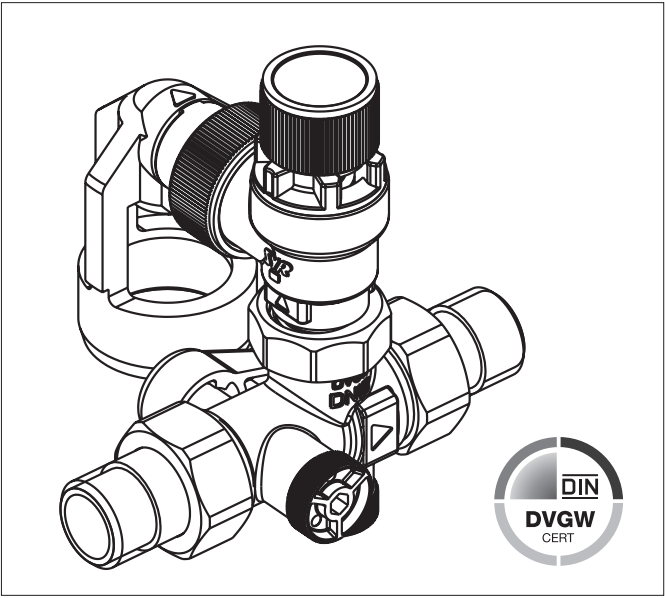
Zespoły zabezpieczające SYROBLOC typu 330 służą do za- bezpieczenia przed przekroczeniem ciśnienia zamkniętych podgrzewaczy wody. SYROBLOC 330 posiada wszystkie wymagane przez normy DIN 1988, DIN 4753 oraz DIN EN 1488 elementy osprzętu po stronie wlotu do podgrzewaczy wody oraz spełnia wymagania normy hatasu w budynkach DIN 4109, spełniając wymagania klasy 1.

Zakres zastosowań

SYR® ARMATUREN

Made in Germany

Bedienungsanleitung Instruction for use Instrukcja obsługi



Zespół bezpieczeństwa SYRObloc 330 przelotowy

SYR Sicherheitsgruppe 0330 Durchgangsausführung

SYR Safety group 0330 In-line type

Verwendungsbereich

Die SYR-Sicherheitsgruppe dient dem optimalen Schutz vor Drucküberschreitung in geschlossenen Trinkwassererwärmern (TWE), entsprechend DIN 1988 und DIN 4753 Teil 1 sowie DIN EN 1488. Sie erfüllt die Schallschutzanforderungen nach DIN 4109 (Schallschutz im Hochbau) der Klasse 1 und enthält in kompakter Form alle Bauelemente, die nach DIN 1988 zur Ausrüstung von TWE's vorgeschrieben sind. Das Sicherheitsventil schützt den nachgeschalteten TWE und der Rückflussverhinderer unterbindet das Rückfließen erwärmten Trinkwassers.

Ausführungen

Die SYR-Sicherheitsgruppe besteht aus Absperrventil und Rückflussverhinderer mit Prüfvorrichtung, Manometeranschluss und Membran-Sicherheitsventil sowie Ablauftrichter mit Rohrunterbrecher, der das Rücksaugen des Ablaufwassers verhindert. Das leicht austauschbare Membran-Sicherheitsventil mit verschleißfestem Edelsitz ist zur Anpassung an unterschiedliche Einbauverhältnisse durch einen Verschraubungsanschluss um 360 Grad drehbar.

Werkstoffe

Alle Materialien, die für die SYR-Sicherheitsgruppe verwendet werden, erfüllen die hohen Anforderungen der DIN 1988. Die mit Wasser in Berührung kommenden Kunststoffe entsprechen den KTW-Empfehlungen des Bundesgesundheitsamtes. Insbesondere Korrosionsbeständigkeit ist bei allen Werkstoffen gewährleistet. Gehäuse, Innenteile und Verschraubungen bestehen aus hochwertiger, bleiarmer Messing-Legierung. Die Federkappe des Sicherheitsventils besteht aus glasfaserverstärktem Kunststoff, die Feder des Sicherheitsventils aus Federstahldraht und die des Rückflussverhinderers aus Edelstahl.

Field of application

The SYR Safety Group is designed to offer optimal protection against excess pressure in unvented water heating systems according to German and European standards (DIN 1988, DIN 4753 part 1 and EN 1488). It fulfils the highest acoustic requirements (class 1 acoustic protection according to DIN 4109 "Acoustic protection in buildings") and includes all components required for the equipment of water heaters in a very compact form. The pressure relief valve protects the downstream water heater and prevents the backflow of heated potable water.

Design

The SYR Safety Group includes a stop valve, a check valve with a test port, a pressure gauge connection, a diaphragm pressure relief valve as well as a drain tundish with a pipe interrupter that prevents back-siphonage of waste water. The diaphragm pressure relief valve with wear-resistant stainless steel seat is very simple to exchange and a screw connection allows its rotation by 360° in order to adapt to various installation conditions.

Materials

All materials used for the SYR Safety Group fulfil the highest requirements of international standards. The synthetic materials getting into contact with potable water are approved by the German Public Health Office (KTW). The corrosion resistance in particular is guaranteed for all materials. The body, internal parts and unions are made of a high-quality low-lead brass alloy. The spring cap of the pressure relief valve is made of glass fibre reinforced synthetic material. The pressure relief valve's spring is made of spring steel wire and the check valve's spring of stainless steel.

Einbau

Der Ansprechdruck des Sicherheitsventils darf den zulässigen Betriebsdruck des TWE's nicht überschreiten. Die Dimensionierung der Sicherheitsgruppe ist abhängig vom Inhalt bzw. der Heizleistung des Trinkwassererwärmers. Die Sicherheitsgruppe wird eingesetzt, wenn der Versorgungsdruck 80 % vom Ansprechdruck des Sicherheitsventils nicht überschreitet. Ist der Versorgungsdruck zu hoch, so ist ein Druckminderer vorzuschalten.

Technische Daten

Medium:	Trinkwasser
Eingangsdruck:	max. 10 bar
Ansprechdruck:	werkseitige Standardeinstellung 10 bar
Betriebstemperatur:	max. 95°C
Durchflussleistung:	nach DIN EN 1488
Bauteilprüf-Nr.:	TÜV•SV•15-545•DN•W•N•p

Montage

Die SYR-Sicherheitsgruppe muss immer vor dem TWE, unter Beachtung der Fließrichtung und spannungsfrei in die vorher gut durchgespülte Kaltwasserzuleitung eingebaut werden. Die besondere Ausführung der Gruppe ermöglicht die Montage als Eck- und Durchgangsform in waagerechte und – unter der Bedingung, dass die Durchflussrichtung von unten nach oben verläuft – auch in senkrechte Leitungen. Der Einbau der SYR-Sicherheitsgruppe ist so durchzuführen, dass sich zwischen Sicherheitsventil und TWE keine Absperrarmaturen, Verengungen und Siebe befinden. Die Armatur sollte für Wartungs- und Servicearbeiten gut zugänglich sein, daher sollte die Sicherheitsgruppe oberhalb des TWE angeordnet werden. Dieser Einbauort ermöglicht den reibungslosen Austausch des Sicherheitsventils ohne vorherige Entleerung des TWE's.

Installation

The opening pressure of the pressure relief valve shall not exceed the water heater's admissible operating pressure. The Safety Group's sizing depends on the volume/heating capacity of the water heater. The Safety Group is used when the supply pressure does not exceed 80% of the opening pressure of the pressure relief valve. If the supply pressure is too high, install a pressure reducing valve upstream.

Thoroughly flush the cold water pipe prior to installation. Always install the SYR Safety Group upstream of the water heater. Consider the direction of flow. Do not apply stresses when fitting the group in the cold water pipe. The group's particular design allows angle and in-line way installation in horizontal as well as vertical pipes - provided the direction of flow runs upwards. When installing the SYR Safety Group, make sure that there are no stop valves, narrowings or strainers between the pressure relief valve and the water heater. The Safety Group should be positioned above the potable water heater to allow free access to the device for maintenance and service works. When the device is installed as mentioned above, the pressure relief valve can be exchanged without having to drain the water heater beforehand.

Technical specifications

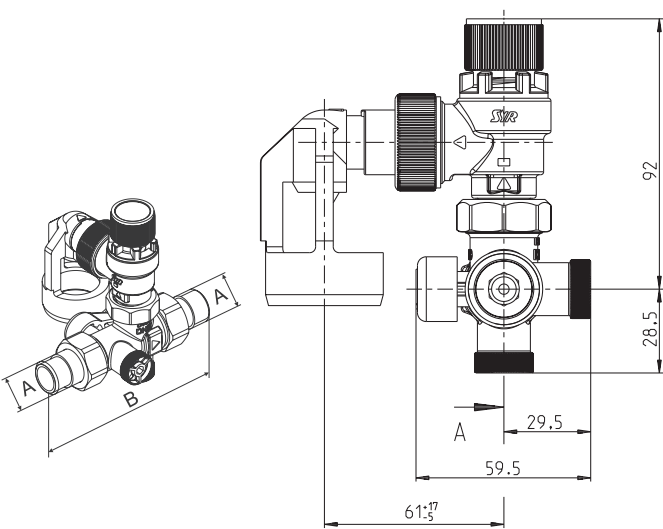
Medium:	potable water
Inlet pressure:	max. 10 bar
Opening pressure:	factory set to 10 bar
Operating temp.:	max. 95°C
Flow rate:	according to EN 1488
Components approval number:	TÜV•SV•15-545•DN•W•N•p

Wartung

Für eine dauerhafte Funktion der SYR-Sicherheitsgruppe ist es ratsam, die Wartungsarbeiten entsprechend DIN EN 806, Teil 5, regelmäßig durchzuführen. Sitz und Dichtung des Sicherheitsventils lassen sich ohne Druckveränderung reinigen. Ebenso problemlos gestaltet sich der Austausch des Edelsitzes. Wartung oder Austausch des Rückflussverhinderers ist ohne Entleeren des TWE möglich, wenn die SYR-Sicherheitsgruppe oberhalb des TWE angeordnet wird. Das bauteilgeprüfte Austauschsicherheitsventil ermöglicht eine Erneuerung ohne Ausbau der kompletten Armatur.

Die Installation und Wartung darf nur durch einen autorisierten Fachbetrieb vorgenommen werden. Wartungshinweise beachten!
Die Verpackung ist Transportschutz. Bei starker Beschädigung der Verpackung, Armatur nicht einbauen.
Bei Fehlfunktion der Armatur durch Verschmutzung entfällt die Gewährleistung.

Einbaumaße



Maintenance

It is recommended to carry out maintenance works on a regular basis in order to ensure durable functionality of the SYR Safety Group. The seat and seal of the pressure relief valve can be cleaned without altering the pressure. The exchange of the stainless steel seat is very simple. The check valve can be serviced or exchanged without draining the water heater, when the SYR Safety Group is mounted above the water heater. The exchange pressure relief valve is an approved component and its replacement can be carried out without disassembling the whole group from the pipe.

Only authorised installers are allowed to install and service the device. Observe the maintenance instructions!
The packaging serves as a transport protection. In case of severe damage of the packaging, do not install the device.
The warranty does not cover malfunctions caused by impurities.

Dimensions

